

УДК 372.881.1

**Ю.С. МАСЛЕННИКОВА**

(Москва)

## **МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ЛЕКСИКЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА С ПОМОЩЬЮ СЕТИ ИНТЕРНЕТ**

*Проведен анализ методических подходов к обучению лексике китайского языка. Описываются точки зрения российских и китайских ученых на применение цифровых методов обучения, в частности использование ресурсов сети Интернет. Результатом данного исследования стал вывод о том, что современное образование претерпевает изменения, которые требуют внедрения цифровых технологий. Одним из актуальных средств для обучения современных школьников лексики китайского языка является платформа 小红书.*

Ключевые слова: китайский язык, методика преподавания, лексика, цифровые технологии, ресурсы сети Интернет.

---

**YULIYA MASLENNIKOVA**

(Moscow)

## **THE TEACHING METHODS OF THE CHINESE VOCABULARY WITH THE USE OF INTERNET RESOURCES**

*The article analyses the methodological approaches to teaching Chinese vocabulary. The article describes the views of the Russian and Chinese scholars on the use of digital learning methods, in particular, the use of Internet resources. The result of this research is the conclusion that modern education is undergoing changes that require the introduction of digital technologies. One of the actual means for teaching Chinese vocabulary to modern schoolchildren is the 小红书 platform.*

Key words: Chinese language, teaching methodology, vocabulary, digital technologies, Internet resources.

В условиях стремительно меняющегося мира, а именно цифровизации, система образования претерпевает значительные изменения. Современному человеку не представляется возможным решить некоторые задачи без использования компьютерных технологий, а также такого инструмента, как Интернет. На сегодняшний день образование является многополярным. Различные социальные сети, веб-ресурсы, а также платформы становятся неотъемлемой частью обучения.

Сегодня мы наблюдаем процесс, который требует повышения уровня компетенций не только на ступени высшего образования, но и на этапе школьного. При рассмотрении Федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования № 732 от 12.08.2022 мы можем выделить планируемые результаты, которые имеют непосредственную связь с письменной интернет-коммуникацией на ИЯ: применение ИКТ при подготовке проектов на ИЯ, использование электронных справочников и словарей, умение составлять электронное сообщение, письмо личного характера [6].

В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего общего образования основными планируемыми результатами по предмету «Иностранный язык» являются: личностные, метапредметные [Там же]. Достижение этих результатов влияет и на успешность освоения учебных предметов. Предметные результаты связывают с уровнями сформированности ИКК на элементарном уровне.

Анализ вышеуказанного нормативного документа показал, что интернет-коммуникация является составной частью письменных навыков, которыми должен овладеть обучающийся [Там же]. Это указывает на факт несоответствия современным жизненным реалиями, т. к. интернет-коммуникация стала неотъемлемой частью современного человека. Также, учитывая специфичность китайского языка, хотелось бы выделить особое место интернет-коммуникации. В виду отсутствия возможности общеобразовательных организаций обеспечить общение обучающихся с носителями языка, социальные

сети и платформы предоставляют возможность практиковать навыки, полученные в ходе изучения китайского языка.

Данная проблема рассматривалась в работах Н.Д. Гальсковой, И.А. Зимней, Е.И. Солововой, С.Г. Тер-Минасовой, А.А. Фетисовой, А.Н. Шамова, Л.В. Щербы [2, 3, 5]. Несмотря на это, проблема обучения лексике иностранного языка на этапе школьного обучения остается открытой для дальнейшего рассмотрения.

Согласно толковому словарю С.И. Ожегова, лексика – «словарный состав языка, какого-нибудь его стиля, сферы, а также чьих-нибудь произведений, отдельного произведения» [7, с. 572].

По определению Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина, лексика (от греч. *lexikos* – словесный) – «словарный состав языка, совокупность слов языка; словарный запас, которым владеет или должен владеть обучающийся» [1, с. 314].

Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин определяют информатизацию образования как «процесс обеспечения сферы образования современными информационными технологиями» [Там же, с. 278].

С точки зрения М.В. Ляховицкого, технические средства обучения делятся на аппаратуру и аудиовизуальные средства обучения: 1) аудитивные, 2) визуальные и 3) комбинированные аудиовизуальные [4, с. 143].

Китайские ученые также активно изучают вопрос применения цифровых технологий в образовании. В 2019 г. Центральным комитетом КПК КНР был опубликован документ «Модернизация образования Китая до 2035 года» [8]. Именно здесь впервые отводится особая роль процессу цифровизации образования.

Ван Юмей, Ян Сяолань, Ху Вэй, Люй Цзяньцян занимаются исследованиями в области цифровизации китайского образования. Ван Юмей в своих работах предлагает соотнести цифровые инструменты с целями обучения, что станет базой для педагогов, которые, в свою очередь, помогут развивать цифровые компетенции у обучающихся\* [10, с. 166–169].

Люй Цзяньцян считает, что цифровые технологии обеспечивают равные условия для обучающихся, однако, отмечает и сложность их внедрения в образовательный процесс [12, с. 18–26].

Сегодня компетентностный подход является неотъемлемой частью образования, он отражает в себе цели и задачи современного обучения ИЯ. По мнению Дин Хун, компетентностный подход ориентирован на будущее, предоставляя возможность на обучение с учетом личностных особенностей каждого обучающегося [11, с. 91–94].

Цао Юхуэй в своих работах рассматривает термин «информационная компетентность». Он определяет его как многоаспектное умение личности, которое включает в себя поиск, отбор, усвоение и переработку материала [13, с. 70–73].

Китайский исследователь Чжан Сянь выделяет два важных компонента в структуре информационной компетенции:

1. Способность к самостоятельной работе с информацией;
2. Способность к результативному использованию информационных технологий (результат – сокращение времени на работу) [14, с. 55–56].

Важную роль в современном мире играет коммуникация в сети Интернет. В последнее время все более актуальным становится термин Web 2.0. Все средства коммуникации можно разделить на две подгруппы:

1. off-line или асинхронная коммуникация;
2. on-line или синхронная коммуникация [9, с. 40–50].

Термин «блог» появился от английского языка и раскрывается как «сетевой журнал или дневник событий». На сегодняшний день существует большое количество сервисов и платформ, которые позволяют изучать, а также улучшать навыки ИЯ. Одним из таких инструментов нам представляется платформа 小红书.

\* Перевод здесь и далее наш. – Ю.М.

Данная платформа представляет сервис для совершения онлайн-покупок и блогинга в материковом Китае. Это социальная платформа, на которой пользователи могут подписываться, ставить лайки, комментировать и обмениваться личными сообщениями друг с другом. Коммуникация и взаимодействие между пользователями также является одной из характеристик данной платформы. 小红书 впервые стала доступна для скачивания в 2013 г. Масштаб пользователей продолжает расти, и в 2021 г. число пользователей превысило 300 млн. В дополнение к графическому контенту также предоставляется функция короткого видео, с помощью которой пользователи могут поделиться своим собственным опытом и образом жизни. Здесь пользователи могут рассказать о своей жизни в формате личного блога, делать обзоры продуктов, выкладывать видео в режиме реального времени, слушать музыку.

Анализ контента данной платформы показал, что он соответствует главным принципам отбора аутентичного материала, а именно: аутентичности, тематической адекватности, содержательной ценности и доступности, соответствие возрастным познавательным особенностям обучающихся.

Платформа 小红书 доступна для скачивания без использования китайской сим-карты, что является значительным преимуществом, в условиях отсутствия возможности российских школьников приобрести китайскую сим-карту. На платформе представлен аутентичный материал, что позволяет развивать речевые навыки обучающихся. Безусловно использование такого материала должно осуществляться при поддержке педагога, т. к. именно он должен осуществлять отбор материала. Нельзя отрицать, что обучение с помощью цифровых технологий имеет свои преимущества и недостатки.

Например, китайский ученый Ю Цзе в своей работе выделяет следующие преимущества:

1. Происходит разрушение границ времени и пространства, что позволяет преодолеть ограничения преподавания китайского языка. В результате использования платформы решается проблема обучающихся, которым не хватает специализированной среды обучения китайскому языку, например, носителей языка;

2. Возможность обеспечить индивидуальное обучение в соответствии с потребностями обучающихся, изучающих китайский язык. В связи с тем, что большинство онлайн-платформ обеспечивают индивидуальное обучение китайскому языку в режиме реального времени, уникальность учебных объектов определяет, что педагог может разрабатывать уникальное содержание обучения китайскому языку, обучать школьников в соответствии с их способностями;

3. Содействовать созданию обучающих ситуаций и обогащать содержание обучения. Платформа онлайн-интерактивного обучения позволяет в полной мере использовать учебные ресурсы Интернета для создания языковой среды.

Также автор выделяет и некоторые недостатки:

1. Фрагментированное время обучения может легко повлиять на качество преподавания. Из-за таких ограничений, как рабочее время, время на изучение китайского языка будет фрагментировано, и хорошие результаты обучения не могут быть гарантированы;

2. Необходимо улучшить презентацию китайских онлайн-ресурсов для интерактивного обучения. Из-за ограничений уровня преподавателей китайского языка и навыков сетевых технических специалистов степень визуализации содержания обучения китайскому языку невысока, и имеются такие недостатки, как устаревшее содержание обучения и устаревшие учебные ресурсы [15, с. 40–43].

Таким образом, применение цифровых технологий в современном образовании является необходимым. Российские и китайские ученые активно изучают данную проблему и отмечают появление цифровой компетенции, без развития которой невозможно формирование будущих специалистов в эпоху цифровизации.

Технологии Веб 2.0 создают условия, при которых процесс формирования лексических навыков становится более творческим, индивидуальным и эффективным. В ходе исследования мы проанализировали платформу 小红书, которая представляет собой китайское приложение для блогинга и торговли. Данная платформа является бесплатной, не требует использования китайской сим карты, что дает возможность применять ее содержание для обучения школьников. Платформа 小红书 позволяет ис-

пользовать аудиовизуальные материалы, которые соответствуют основным принципам отбора содержания обучения. При обучении лексике китайского языка это позволяет не только дать возможность обучающимся погрузиться в языковую среду, но и использовать индивидуальный подход, что позволит увеличить мотивацию к изучению китайского языка.

В контексте новой эры технологии обучения и развития сетевых технологий глубоко интегрированы. Учителя китайского языка должны разрабатывать стратегии обучения, основанные на личностных характеристиках учащихся, обогащать содержание обучения и улучшать эффективность обучения. Развитие технологий и усилия учителей поможет большему количеству обучающихся не только понять китайский язык и Китай, а также продолжит способствовать развитию преподавания китайского языка и распространению традиционной культуры Китая.

На сегодняшний день основной задачей образования является улучшение системы, создание условий для получения непрерывного высококачественного и доступного образования. В связи с этим образовательная среда должна стать интересной, что повысит вовлеченность обучающихся не только в рамках школьного курса, но и на этапе самообучения. С изменениями современных реалий, растет и уровень подготовки обучающихся на этапе школьного обучения. И именно сегодня наиболее актуальным фактором развития выступает способность к цифровому обучению в информационную эпоху, к получению актуальных знаний и к умению управлять полученными знаниями.

### Литература

1. Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Изд-во ИКАР, 2009.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. М.: Издат. центр «Академия», 2007.
3. Зимняя И.А., Сахарова Т.Е. Методика обучения английскому языку // Иностранные языки в школе. 2011. № 3. С. 73–78.
4. Ляховицкий М.В., Кошман И.М. Технические средства в обучении иностранным языкам. М.: Просвещение, 1981.
5. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций / под ред. Е.Н. Солововой. М.: Просвещение, 2002.
6. О внесении изменений в Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования: приказ от 12.08.2022 № 732. [Электронный ресурс]. URL: <https://normativ.kontur.ru/document?moduleId=1&documentId=431499> (дата обращения: 12.04.2024).
7. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений. 4-е изд. М.: А ТЕМП, 1997.
8. Центральный комитет Коммунистической партии Китая и Государственный совет выпустили «Модернизация образования Китая до 2035 года». [Электронный ресурс]. URL: [http://www.gov.cn/zhengce/2019-02/23/content\\_5367987.htm](http://www.gov.cn/zhengce/2019-02/23/content_5367987.htm) (дата обращения: 12.04.2024).
9. Handsfield L., Dean L., Cielocha T. Becoming critical consumers and producers of text: teaching literacy with Web 1.0 and Web 2.0 // The Reading Teacher. 2009. № 63(1). P. 40–50.
10. 从数字素养到数字能力: 概念演变、构件和整合模式/王玉梅, 杨晓兰, 胡伟. — 北京: 远程教育杂志, 2013. / Ван Юмэй, Ян Сяолань, Ху Вэй. От цифровой грамотности к цифровой компетентности: концептуальная эволюция, составные элементы и модель интеграции // Журнал дистанционного образования. Пекин, 2013. № 31(03). С. 166–169.
11. 在数字化背景下提高大学生的信息素养/丁洪.—鞍山市: 鞍山教育学院学报, 2016. / Дин Хун. Аньшань. Повышение информационной грамотности студентов колледжей на фоне цифровизации // Журнал Аньшанского педагогического университета. 2016. № 18(04). С. 91–94.
12. 数字时代的教育赋权/刘建强、徐艳丽. —北京: 中国电子教育, 2021. / Люй Цзяньцян, Сюй Яньли. Расширение возможностей образования в цифровую эпоху // Китайское электронное образование. Пекин, 2021. № 10(5). С. 18–26.
13. 大学生网络信息识别能力的培养途径/曹玉辉, 黄祖辉.—北京: 锦州, 2019. / Цао Юхуэй, Хуан Цзухуэй. Способы развития способности студентов колледжа к идентификации сетевой информации // Журнал Цзиньчжоуского медицинского университета (издание по общественным наукам). Цзиньчжоу, 2019. № 17. С. 70–73.
14. 基于微信平台的高校图书馆数字阅读推广研究/张显、裴霞.—北京: 科技信息发展与经济, 2015. / Чжан Сянь, Пей Ся. Исследование по продвижению цифрового чтения в университетских библиотеках на основе платформы WeChat // Научно-техническое информационное развитие и экономика. Пекин, 2015. № 25(24). С. 55–56.
15. 汉语网络互动学习平台在新时代教学背景下的应用/于洁.—北京: 现代交际, 2019. Ю Цзе. Применение китайской онлайн-платформы интерактивного обучения в контексте преподавания новой эпохи // Современные коммуникации. Пекин, 2019. С. 40–43.